



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Monday, 20 April 2015 — No. 77

(Extraordinary Sitting)

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

Extraordinary sitting

The Assembly was called to order at 8.45 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mrs. de Santis (Bourassa-Sauvé) made a statement to underline the contribution of Calixa-Lavallée high school students to the “On joue ensemble!” concert.

Mr. Dufour (René-Lévesque) made a statement about Bill 28, An Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015–2016.

Mrs. Vallières (Richmond) made a statement to applaud the work of the organ restoration committee of the Saint-François-Xavier-de-Brompton church.

Mr. Jolin-Barrette (Borduas) made a statement to underline the 275th anniversary of the municipality of Saint-Denis-sur-Richelieu.

20 April 2015

Mr. Bernier (Montmorency) made a statement to underline Parkinson's Awareness Month.

Mrs. Richard (Duplessis) made a statement about Bill 28, An Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015–2016.

Mrs. Simard (Charlevoix–Côte-de-Beaupré) made a statement about the *Autour de l'île* newspaper's new look.

Mr. Lemay (Masson) made a statement to underline the 100th anniversary of Saint-Joachim de La Plaine.

At 8.54 o'clock a.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 9.12 o'clock a.m.

Moment of reflection

The President tabled the following:

A letter, dated 16 April 2015, he had received from Mr. Philippe Couillard, Premier, asking that he take the necessary measures for the National Assembly to meet for extraordinary sittings, beginning at 8.45 o'clock a.m. on 20 April 2015, according to the calendar and timetable established by the Assembly, to complete the examination of Bill 28, An Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015–2016.

(Sessional Paper No. 1025-20150420)

Presenting Reports from Committees

Mr. Bernier (Montmorency), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Public Finance, which met on 14, 15 and 16 April 2015 to continue the debate on the Budget Speech pursuant to Standing Order 275.

(Sessional Paper No. 1026-20150420)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Caire (La Peltre) tabled the following:

A copy of a document from the correctional services general directorate of the Ministère de la Sécurité publique on the Canadian Primary Care Sentinel Surveillance Network (CPCSSN).

(Sessional Paper No. 1027-20150420)

Motions Without Notice

Pursuant to Standing Order 26.1, Mr. Fournier, Government House Leader, moved:

THAT, in order to complete the examination of Bill 28, An Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015–2016, the Assembly appoint the hours of meeting as follows:

THAT the Assembly be permitted to sit every day, beginning at 8.45 o'clock a.m., until it has completed the examination of the matter for which it was summoned or until it decides to adjourn its proceedings.

Pursuant to Standing Order 26.1, Mr. Fournier, Government House Leader, moved:

THAT, in order to complete the examination of Bill 28, An Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015–2016, the Assembly establish the exceptional legislative procedure as provided for in Standing Orders 182 to 184.2 and 257.1 to 257.10;

THAT the President be permitted to suspend the proceedings at any time during the sitting, at the request of a Minister or a Deputy Government House Leader.

At 10.02 o'clock a.m., the President suspended the proceedings to allow the Members to examine the motions presented by Mr. Fournier, Government House Leader.

20 April 2015

The proceedings resumed at 10.30 o'clock a.m.

The President heard the comments of Mrs. Maltais, Official Opposition House Leader, and Mr. Caire, Deputy Second Opposition Group House Leader, on the receivability of the motions moved by Mr. Fournier, Government House Leader.

At 11.02 o'clock a.m., the President suspended the proceedings.

The proceedings resumed at 11.19 o'clock a.m.

The President ruled on the receivability of the motion to introduce an exceptional legislative procedure moved by the Government House Leader for the consideration and passage of Bill 28, An Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015–2016.

RULING FROM THE CHAIR

Standing Order 182 states that “The Government House Leader may, without notice, move a motion to introduce an exceptional procedure for the consideration of some matter that may or may not stand on the Order Paper and Notices: Provided that each such motion may introduce an exceptional procedure with regard to but a single matter.” In other words, a motion to introduce an exceptional procedure may not be invoked to consider more than one order of business or, in legislative matters, more than one bill at a time.

However, the fact that a bill contains more than one principle does not render a motion to introduce an exceptional procedure inadmissible. Moreover, it is not uncommon for bills to contain more than one principle, and this has nothing to do with the number of sections a bill contains. To come to any other conclusion would make it virtually impossible to apply the exceptional procedure.

The Chair points out that its role is not to comment on the content of a bill, to judge whether it is appropriate for it to include more than one principle, or to judge the author's choice regarding its provisions.

In this regard, Standing Order 241 establishes that a bill containing more than one distinct principle may be proposed for division. Members should use this procedure if they believe a bill should be divided in order to make it possible to consider two distinct principles separately. It is up to the Assembly to determine whether to divide the bill.

On these grounds, the motion moved by the Leader of the Government to introduce an exceptional procedure is declared receivable.

Limited Debate

The President informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this limited debate on the reasons why the Assembly has been summoned for extraordinary sittings and on both motions moved by the Government House Leader, namely the motion to appoint the times during which the Assembly shall meet and the motion to introduce an exceptional legislative procedure: 57 minutes shall be allotted to the parliamentary group forming the Government; 33 minutes 32 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; 23 minutes 28 seconds to the Second Opposition Group; and 6 minutes to the independent Members. Within this framework, any time not used by the independent Members or by any of the parliamentary groups shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

The debate being concluded, the question was put on the motion to appoint the hours during which the Assembly shall meet, and a recorded division was thereupon demanded.

20 April 2015

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **89** in Appendix)

Yeas: **61** Nays: **38** Abstentions: **0**

The question was then put on the motion to introduce an exceptional procedure, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **90** in Appendix)

Yeas: **61** Nays: **38** Abstentions: **0**

ORDERS OF THE DAY

At 1.49 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings.

The proceedings resumed at 2.04 o'clock p.m.

Presenting Reports from Committees

Mr. Bernier (Montmorency), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Public Finance, which met on 19, 23 and 31 March and on 1, 2 and 13 April 2015 for clause-by-clause consideration of Bill 28, An Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015–2016. The Committee did not complete its clause-by-clause consideration of the bill.

(Sessional Paper No. 1028-20150420)

Government Bills

Committee of the Whole

Pursuant to the order just adopted, the Assembly resolved itself into a Committee of the Whole for the clause-by-clause consideration of Bill 28, An Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015–2016.

The Committee of the Whole entered upon the clause-by-clause consideration of Bill 28.

With the permission of Mrs. Gaudreault, Chair of the Committee of the Whole, Mr. Leitão, Minister of Finance, tabled the following:

A bundle of amendments to Bill 28, An Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015–2016.

(Sessional Paper No. 1029-20150420)

With the permission of Mr. Gendron, Chair of the Committee of the Whole, Mrs. David (Gouin) tabled the following:

A bundle of amendments to Bill 28, An Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015–2016.

(Sessional Paper No. 1030-20150420)

20 April 2015

Since the time allotted to the Committee of the Whole had elapsed, Bill 28, as amended, was thereupon reported.

At 7.14 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings.

The proceedings resumed at 9.18 o'clock p.m.

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee of the Whole on its clause-by-clause consideration of Bill 28, An Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015–2016, together with the amendments transmitted by Mr. Leitão, Minister of Finance, Mr. Bonnardel (Granby) and Mrs. David (Gouin).

The amendments submitted by Mr. Leitão, Minister of Finance, were declared in order.

The amendments submitted by Mr. Bonnardel (Granby) to sections 14, 17, 148, 157 and 164 were declared in order. The other amendments submitted by the Member for Granby were declared out of order because they aimed to remove a section.

The amendments submitted by Mrs. David (Gouin) to sections 17, 199, 247, 252, 254 and 256.1 were declared in order. The other amendments submitted by the Member for Gouin were declared out of order because they aimed to remove a section.

Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this debate: 28 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government; 16 minutes 46 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; 11 minutes 44 seconds to the Second Opposition Group; and 3 minutes to the independent Members. Within this framework, any time not used by the independent Members or by any of the parliamentary groups shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

The debate being concluded, by leave of the Assembly to set aside Standing Order 257.7, Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, put the question thereon on the whole of the amendments:

The amendments proposed by Mr. Leitão, Minister of Finance, on questions put thereon as a whole, were carried on division;

The amendments proposed by Mr. Bonnardel (Granby), on questions put thereon, were negatived;

The amendments proposed by Mrs. David (Gouin), on questions put thereon, were negatived.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 257.7, the amended sections, on questions put severally thereon, and the amended sections of the bill that the Committee of the Whole had not disposed of, on questions put thereon, were carried on division.

The headings of the chapters and divisions were carried on division.

The amended appendices were carried on division.

The title of the bill was carried on division.

The motion proposing adjustment of the references contained in the bill was carried on division.

The motion to renumber the bill was carried on division.

The question was put on the report, as amended, and a recorded division was thereupon demanded.

The amended report was concurred in on the following vote:

(Division No. **91** in Appendix)

Yeas: **63** Nays: **43** Abstentions: **0**

Passage

Mr. Leirão, Minister of Finance, moved the passage of Bill 28, An Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015–2016.

Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this debate: 28 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government; 16 minutes 46 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; 11 minutes 44 seconds to the Second Opposition Group; and 3 minutes to the independent Members. Within this framework, any time not used by the independent Members or by any of the parliamentary groups shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

At the request of Mr. Gendron, Third Vice-President, Mr. Barrette, Minister of Health and Social Services, withdrew certain words deemed unparliamentary.

The debate being concluded, the question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **92** in Appendix)

Yeas: **64** Nays: **43** Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 28 was passed.

20 April 2015

At 11.46 o'clock p.m., the Assembly having concluded consideration of the matter for which it had been summoned, Mr. Gendron, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 21 April 2015, at 1.45 o'clock p.m.

JACQUES CHAGNON

President

20 April 2015

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Fournier, Government House Leader, to appoint the hours during which the Assembly shall meet:

(Division No. 89)

YEAS - 61

Arcand (PLQ)	Coiteux (PLQ)	Huot (PLQ)	Poëti (PLQ)
Auger (PLQ)	D'Amour (PLQ)	Iracà (PLQ)	Polo (PLQ)
Bernier (PLQ)	Daoust (PLQ)	Kelley (PLQ)	Reid (PLQ)
Billette (PLQ)	David (PLQ)	Leitão (PLQ)	Rotiroti (PLQ)
Birnbaum (PLQ)	(Outremont)	Lessard (PLQ)	Simard (PLQ)
Blais (PLQ)	de Santis (PLQ)	Matte (PLQ)	(Charlevoix-Côte-de-Beaupré)
(Charlesbourg)	Drolet (PLQ)	Ménard (PLQ)	Sklavounos (PLQ)
Blais (PLQ)	Dutil (PLQ)	Merlini (PLQ)	St-Denis (PLQ)
(Saint-Henri-Sainte-Anne)	Fortin (PLQ)	Montpetit (PLQ)	St-Pierre (PLQ)
Blanchette (PLQ)	(Sherbrooke)	Moreau (PLQ)	Tanguay (PLQ)
Bolduc (PLQ)	Fortin (PLQ)	Morin (PLQ)	Thériault (PLQ)
Boucher (PLQ)	(Pontiac)	Nichols (PLQ)	Vallée (PLQ)
Boulet (PLQ)	Fournier (PLQ)	Ouellette (PLQ)	Vallières (PLQ)
Bourgeois (PLQ)	Giguère (PLQ)	Ouimet (PLQ)	Vien (PLQ)
Carrière (PLQ)	Girard (PLQ)	(Fabre)	Weil (PLQ)
Charbonneau (PLQ)	Habel (PLQ)	Paradis (PLQ)	
Charlebois (PLQ)	Hardy (PLQ)	(Brome-Missisquoi)	
Chevarie (PLQ)	Heurtel (PLQ)	Plante (PLQ)	

NAYS - 38

Bédard (PQ)	Gaudreault (PQ)	Lisée (PQ)	Roy (CAQ)
Bergeron (PQ)	(Jonquière)	Maltais (PQ)	(Montarville)
Bérubé (PQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Pagé (PQ)	Samson (CAQ)
Bonnardel (CAQ)	Kotto (PQ)	Paradis (CAQ)	Schneeberger (CAQ)
Caire (CAQ)	Laframboise (CAQ)	(Lévis)	Soucy (CAQ)
Charette (CAQ)	Lavallée (CAQ)	Picard (CAQ)	Spénard (CAQ)
Cousineau (PQ)	LeBel (PQ)	Richard (PQ)	Surprenant (CAQ)
D'Amours (CAQ)	Leclair (PQ)	Rochon (PQ)	Traversy (PQ)
David (IND)	Legault (CAQ)	Roy (CAQ)	Turcotte (PQ)
(Gouin)	Léger (PQ)	(Arthabaska)	Villeneuve (PQ)
Dufour (PQ)	Lemay (CAQ)	Roy (PQ)	
		(Bonaventure)	

On the motion moved by Mr. Fournier, Government House Leader, to introduce an exceptional legislative procedure:

(Division No. 90)

YEAS - 61

Arcand (PLQ)	Coiteux (PLQ)	Huot (PLQ)	Poëti (PLQ)
Auger (PLQ)	D'Amour (PLQ)	Iracà (PLQ)	Polo (PLQ)
Bernier (PLQ)	Daoust (PLQ)	Kelley (PLQ)	Reid (PLQ)
Billette (PLQ)	David (PLQ)	Leitão (PLQ)	Rotiroti (PLQ)
Birnbaum (PLQ)	(Outremont)	Lessard (PLQ)	Simard (PLQ)
Blais (PLQ)	de Santis (PLQ)	Matte (PLQ)	(Charlevoix-Côte-de-Beaupré)
(Charlesbourg)	Drolet (PLQ)	Ménard (PLQ)	Sklavounos (PLQ)
Blais (PLQ)	Dutil (PLQ)	Merlini (PLQ)	St-Denis (PLQ)
(Saint-Henri-Sainte-Anne)	Fortin (PLQ)	Montpetit (PLQ)	St-Pierre (PLQ)
Blanchette (PLQ)	(Sherbrooke)	Moreau (PLQ)	Tanguay (PLQ)
Bolduc (PLQ)	Fortin (PLQ)	Morin (PLQ)	Thériault (PLQ)
Boucher (PLQ)	(Pontiac)	Nichols (PLQ)	Vallée (PLQ)
Boulet (PLQ)	Fournier (PLQ)	Ouellette (PLQ)	Vallières (PLQ)
Bourgeois (PLQ)	Giguère (PLQ)	Ouimet (PLQ)	Vien (PLQ)
Carrière (PLQ)	Girard (PLQ)	(Fabre)	Weil (PLQ)
Charbonneau (PLQ)	Habel (PLQ)	Paradis (PLQ)	
Charlebois (PLQ)	Hardy (PLQ)	(Brome-Missisquoi)	
Chevarie (PLQ)	Heurtel (PLQ)	Plante (PLQ)	

NAYS - 38

Bédard (PQ)	Gaudreault (PQ)	Lisée (PQ)	Roy (CAQ)
Bergeron (PQ)	(Jonquière)	Maltais (PQ)	(Montarville)
Bérubé (PQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Pagé (PQ)	Samson (CAQ)
Bonnardel (CAQ)	Kotto (PQ)	Paradis (CAQ)	Schneeberger (CAQ)
Caire (CAQ)	Laframboise (CAQ)	(Lévis)	Soucy (CAQ)
Charette (CAQ)	Lavallée (CAQ)	Picard (CAQ)	Spénard (CAQ)
Cousineau (PQ)	LeBel (PQ)	Richard (PQ)	Surprenant (CAQ)
D'Amours (CAQ)	Leclair (PQ)	Rochon (PQ)	Traversy (PQ)
David (IND)	Legault (CAQ)	Roy (CAQ)	Turcotte (PQ)
(Gouin)	Léger (PQ)	(Arthabaska)	Villeneuve (PQ)
Dufour (PQ)	Lemay (CAQ)	Roy (PQ)	
		(Bonaventure)	

On the amended report from the Committee of the Whole:

(Division No. 91)

YEAS - 63

Arcand (PLQ)	Coiteux (PLQ)	Huot (PLQ)	Polo (PLQ)
Auger (PLQ)	D'Amour (PLQ)	Iracà (PLQ)	Reid (PLQ)
Barrette (PLQ)	Daoust (PLQ)	Kelley (PLQ)	Rotiroti (PLQ)
Bernier (PLQ)	David (PLQ)	Leitão (PLQ)	Simard (PLQ)
Billette (PLQ)	(Outremont)	Lessard (PLQ)	(Charlevoix–Côte-de-Beaupré)
Birnbaum (PLQ)	de Santis (PLQ)	Matte (PLQ)	Sklavounos (PLQ)
Blais (PLQ)	Drolet (PLQ)	Ménard (PLQ)	St-Denis (PLQ)
(Saint-Henri-Sainte-Anne)	Dutil (PLQ)	Merlini (PLQ)	St-Pierre (PLQ)
Blais (PLQ)	Fortin (PLQ)	Montpetit (PLQ)	Tanguay (PLQ)
(Charlesbourg)	(Sherbrooke)	Moreau (PLQ)	Thériault (PLQ)
Blanchette (PLQ)	Fortin (PLQ)	Morin (PLQ)	Vallée (PLQ)
Bolduc (PLQ)	(Pontiac)	Nichols (PLQ)	Vallières (PLQ)
Boucher (PLQ)	Fournier (PLQ)	Ouellette (PLQ)	Vien (PLQ)
Boulet (PLQ)	Giguère (PLQ)	Ouimet (PLQ)	Weil (PLQ)
Bourgeois (PLQ)	Girard (PLQ)	(Fabre)	
Carrière (PLQ)	Habel (PLQ)	Paradis (PLQ)	
Charbonneau (PLQ)	Hamad (PLQ)	(Brome-Missisquoi)	
Charlebois (PLQ)	Hardy (PLQ)	Plante (PLQ)	
Chevarie (PLQ)	Heurtel (PLQ)	Poëti (PLQ)	

NAYS - 43

Bédard (PQ)	Hivon (PQ)	Lemay (CAQ)	Rochon (PQ)
Bergeron (PQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Lisée (PQ)	Roy (PQ)
Bérubé (PQ)	Khadir (IND)	Maltais (PQ)	(Bonaventure)
Bonnardel (CAQ)	Kotto (PQ)	Marceau (PQ)	Roy (CAQ)
Caire (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Martel (CAQ)	(Montarville)
Charette (CAQ)	Lavallée (CAQ)	Massé (IND)	Samson (CAQ)
Cousineau (PQ)	LeBel (PQ)	Pagé (PQ)	Schneeberger (CAQ)
D'Amours (CAQ)	Leclair (PQ)	Paradis (CAQ)	Soucy (CAQ)
David (IND)	Legault (CAQ)	(Lévis)	Spénard (CAQ)
(Gouin)	Léger (PQ)	Picard (CAQ)	Surprenant (CAQ)
Dufour (PQ)	Lelièvre (PQ)	Richard (PQ)	Traversy (PQ)
Gaudreault (PQ)			Turcotte (PQ)
(Jonquière)			Villeneuve (PQ)

20 April 2015

On the motion moved by Mr. Leitão, Minister of Finance, for the passage of Bill 28, An Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015–2016:

(Division No. 92)

YEAS - 64

Arcand (<i>QLP</i>)	Chevarie (<i>QLP</i>)	Hamad (<i>QLP</i>)	Paradis (<i>QLP</i>)
Auger (<i>QLP</i>)	Coiteux (<i>QLP</i>)	Hardy (<i>QLP</i>)	(<i>Brome-Missisquoi</i>)
Barrette (<i>QLP</i>)	Couillard (<i>QLP</i>)	Heurtel (<i>QLP</i>)	Plante (<i>QLP</i>)
Bernier (<i>QLP</i>)	D'Amour (<i>QLP</i>)	Huot (<i>QLP</i>)	Poëti (<i>QLP</i>)
Billette (<i>QLP</i>)	Daoust (<i>QLP</i>)	Iracà (<i>QLP</i>)	Polo (<i>QLP</i>)
Birnbaum (<i>QLP</i>)	David (<i>QLP</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	Reid (<i>QLP</i>)
Blais (<i>QLP</i>)	(<i>Outremont</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)
(<i>Saint-Henri-Sainte-Anne</i>)	de Santis (<i>QLP</i>)	Lessard (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Blais (<i>QLP</i>)	Drolet (<i>QLP</i>)	Matte (<i>QLP</i>)	(<i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i>)
(<i>Charlesbourg</i>)	Dutil (<i>QLP</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	Sklavounos (<i>QLP</i>)
Blanchette (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Merlini (<i>QLP</i>)	St-Denis (<i>QLP</i>)
Bolduc (<i>QLP</i>)	(<i>Sherbrooke</i>)	Montpetit (<i>QLP</i>)	St-Pierre (<i>QLP</i>)
Boucher (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Moreau (<i>QLP</i>)	Tanguay (<i>QLP</i>)
Boulet (<i>QLP</i>)	(<i>Pontiac</i>)	Morin (<i>QLP</i>)	Thériault (<i>QLP</i>)
Bourgeois (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>QLP</i>)	Nichols (<i>QLP</i>)	Vallée (<i>QLP</i>)
Carrière (<i>QLP</i>)	Giguère (<i>QLP</i>)	Ouellette (<i>QLP</i>)	Vallières (<i>QLP</i>)
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Girard (<i>QLP</i>)	Ouimet (<i>QLP</i>)	Vien (<i>QLP</i>)
Charlebois (<i>QLP</i>)	Habel (<i>QLP</i>)	(<i>Fabre</i>)	Weil (<i>QLP</i>)

NAYS - 43

Bédard (<i>PQ</i>)Turcotte (<i>PQ</i>)	Hivon (<i>PQ</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	Rochon (<i>PQ</i>)
Bergeron (<i>PQ</i>)Villeneuve (<i>PQ</i>)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	Lisée (<i>PQ</i>)	Roy (<i>PQ</i>)
Bérubé (<i>PQ</i>)	Khadir (<i>IND</i>)	Maltais (<i>PQ</i>)	(<i>Bonaventure</i>)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	Kotto (<i>PQ</i>)	Marceau (<i>PQ</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)
Caire (<i>CAQ</i>)	Laframboise (<i>CAQ</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	(<i>Montarville</i>)
Charette (<i>CAQ</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	Massé (<i>IND</i>)	Samson (<i>CAQ</i>)
Cousineau (<i>PQ</i>)	LeBel (<i>PQ</i>)	Pagé (<i>PQ</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
D'Amours (<i>CAQ</i>)	Leclair (<i>PQ</i>)	Paradis (<i>CAQ</i>)	Soucy (<i>CAQ</i>)
David (<i>IND</i>)	Legault (<i>CAQ</i>)	(<i>Lévis</i>)	Spénard (<i>CAQ</i>)
(<i>Gouin</i>)	Léger (<i>PQ</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)	Surprenant (<i>CAQ</i>)
Dufour (<i>PQ</i>)	Lelièvre (<i>PQ</i>)	Richard (<i>PQ</i>)	Traversy (<i>PQ</i>)
Gaudreault (<i>PQ</i>)			
(<i>Jonquière</i>)			